June 10th 1992

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/512

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Congratulations 1992 Graduates

A Publication of the Hispanic Communication & Development Corporation

Wednesday
June 10, 1992
Volume 5, Number 20

Hispanic Heath Fair
Set Sunday, June 14

Joe Baca
Ralph Hernandez

Joe Baca, San Bernardino Community College Trustee, won the primary election for Democratic candidate for the 62nd Assembly District with 8,293 votes or 35.2 percent of the vote against three Democratic opponents.

In an interview, Mr. Baca stated, "I am very pleased, needless to say, about the outcome of the election. We, the campaign workers and我自己, worked very diligently and reached out to all the voters in the district and carried the message of what I stand for. This was truly a grassroots effort by a dedicated group of volunteers. The voters have spoken and believe in what I stand for."

Mr. Baca personally visited every event in the district, including several political forums.

In a four-way candidacy race, Mr. Baca, his family and a small army of volunteers covered Rialto, Colton, Fontana and a portion of San Bernardino. Mr. Baca personally visited every event in the district including several political forums.

John Longville, Rialto mayor, was the single most formidable opponent in the race in which both candidates threw verbal and thru-the-mail charges. Mayor Longville rescinded the charge of previous assembly races against Assemblyman Eaves, in which he (Mr. Baca) and an assistant were accused of falsifying an endorsement by Senator Ted Kennedy. Mr. Baca was not

See Baca - Page 2

Ralph Hernandez

Ralph Hernandez, San Bernardino City 3rd Ward Councilperson, scored a runoff race in the general election on November 3, with Assemblyman Jerry Eaves for the 5th Supervisory District which became opened when Supervisor Bob Haddock opted to run for the reapportioned 42nd Congressional District.

The 5th District was simultaneously reapportioned after the 1990 census to include the major portion of Colton which has a near-majority Hispanic population.

In a three-way race which included Michael Green, a newcomer to the political scene, Mr. Hernandez garnered 11,453 or 36.9 percent of the vote against Assemblyman Eaves 12,960 votes or 41.8 percent and 6,574 votes or 21.1 percent for Mr. Green. None of the candidates received a majority vote.

Mr. Hernandez conducted a grassroots campaign which involved citizens from throughout the district, including support from the mobile home residents and students.

Although Assemblyman Eaves had the support of major unions, Rialto supporters and financial resources of $151,000, he was unable to overcome the grassroot efforts of Mr. Hernandez and approximately $32,000 spent on the campaign.

Both candidates are planning to implement a vigorous campaign for the

See Hernandez - Page 2

Hispanic Heath Fair

The Fourth Annual Hispanic Community Health Fair will be held at Casa Ramona Community Center, 7th and Roberts, San Bernardino, on June 14, 9 a.m. to 3 p.m.

Sponsored by Kiwanis Club of Greater San Bernardino, the United States Navy, and the Jerry L. Pettis Memorial Veterans Administration Hospital, the Health Fair is an effort to bring free health examinations and medical information to low-income residents.

Blood pressure, temperature, pulse and HIV testing, immunizations and TB testing will be given as well as eye, hearing and dental examinations.

Free mammograms will be offered to eligible women over 35 years of age thanks to the generous donations of Kaiser Permanente, Hunt-Wesson Foods, Radio KCAL-AM, American Cancer Society, Loma Linda Veteran's Association for Research and Education, Southern California Gas Company and Lockheed Aircraft.

The American Cancer Society will have sessions on self-examination for cancer of the breast and test. Testing for diabetes will also be available as well as information on nutrition, exercise, drug and alcohol abuse, AIDS and sexually transmitted diseases prevention, support for mentally impaired adults, family planning, maternal and child care, disability insurance, and hazards of smoking.

The Cooperative Extension ENFP Program will demonstrate preparation of healthy foods. The County Public Health Nutrition Program will participate with the WIC Program for low-income pregnant women and small children.

Radio stations KDIF-AM, "La Diferencia," and KCAL-AM, "La Mexicana," will broadcast live providing entertainment with music, balloons and prizes to make this a festive and informative event. The TURN Program will feature Puffless the Dragon, and clowns, children face painting, balloons and puppet shows will add to the children's fun.

Other organizations co-sponsoring the event include: Casa Ramona, Inc., University of California cooperative Extension, Loma Linda Eye Institute, Congressman George Brown, Jr., El Chicano Newspaper, the Hispanic News, Contacto newspaper, Klonos and Company, San Bernardino TURN Program, Inland County Health Services, Agency, San Bernardino County Public Health Department, Mittas Restaurant, U.S. Food & Drug Administration, San Bernardino Unified School District, and Inland Care Giver Resource Center, Easter Seals, Cal State San Bernardino, State Disability Insurance, California Highway Patrol and U.S. Food & Drug Administration.

Casa Ramona is located at 1524 West Seventh Street in San Bernardino (just west of Seventh Street and Mount Vernon Avenue).

The public is invited; all services are free and Spanish-speaking community members will be available to assist.
The Year of the Hispanic has arrived

A year ago, the local Hispanic leadership organized and formulated reapportionment plans which were recommended to the state and county reapportionment committees who, in turn, adopted the recommended plans. The adopted plans created an opportunity for greater minority representation in the respective 62nd Assembly District and 5th Supervisorial District. This, by itself, was a major stride for minorities to participate in the political process.

The recent primary election results on June 2 manifested in a positive trend for minorities and women throughout the state. In this area, two long-time community leaders were successfully placed in positions to potentially win key political leadership in the 62nd Assembly District and 5th Supervisorial District in the forthcoming general election on November 3.

In spite of major opponents having tremendous financial resources and well-organized campaigns, Joe Baca and Ralph Hernandez are to be commended for their tenacious grassroots campaign efforts.

Limited campaign resources compelled the minority candidates to exert their efforts in recruiting and organizing a grassroots volunteer army whose mission was to elect their candidates in spite of overwhelming odds. Their efforts paid off.

In summary, the Hispanic community has learned a valuable lesson. Commitment, organization and perseverance are valued attributes in which Hispanics can successfully accomplish milestones, and in this case, political milestones. Secondly, the Hispanics are capable of being the planners of their own destiny.

This can conceivably be the initial Year of the Hispanic and a model for future generations.
Ernest Pintor - Striving for goals pays off in personal & family success

Ernest Pintor is well known as a professional land surveyor, businessman, community activist, councilman and, most importantly, a family man. He, and his wife, Rose, have raised six children, Ernest, Jr., Juanita, Elizabeth, Edmund, Manuel and Vincente.

Mr. Pintor's resume is identical to many successful individuals, who were determined to overcome many barriers and endure sacrifices for themselves and their families to achieve their goals.

Orphaned at the age of nine months, this Texas native has come a long ways since growing up in the barrio of San Antonio.

"I grew up no different then the rest of the Mexican kids at that time. There was discrimination, gangs, and we got into a little trouble. I went through the school system and, as a rule, teachers did not encourage us to further our education except toward 'trade jobs,' the exception was our coach."

Talked about family hardships and barriers encountered by many minorities who were barely existing, and as he stated, "We have come a long ways, but unfortunately, some of those barriers still exist."

He credits his mother as the person that motivated him to get an education. "My mother was a seamstress with Emotionally he said, "I was desperate and unable to continue. I felt that the thing to do was to pray. So I went outside and prayed very hard. Later, I went in and completed the examination."

Three months later, he was notified that he had passed the state examination! In 1965, he submitted his application for chief surveyor in the City of Riverside. "I didn't get a good reception when I applied for the position. However; he said,"I froze at the beginning of the third phase." Emotionally he said, "I was desperate and unable to continue. I felt that the thing to do was to pray. So I went outside and prayed very hard. Later, I went in and completed the examination."

At the scheduled state examination, he was able to easily complete phase one and two. However, he said, "I froze at the beginning of the third phase." Emotionally he said, "I was desperate and unable to continue. I felt that the thing to do was to pray. So I went outside and prayed very hard. Later, I went in and completed the examination."

Three months later, he was notified that he had passed the state examination! In 1965, he submitted his application for chief surveyor in the City of Riverside. "I didn't get a good reception when I applied for the position. However, I think that my friend, Johnny Sotelo (he was councilman at that time) was raising hell because of lack of minority hiring and I got the position."

In 1969, he decided to start his own business: Ernest Pintor, Land Surveyor and has since run a successful business.

Since that time Mr. Pintor has become involved with numerous community, political and economic development activities, to name a few: City's Planning Commission/Economic Development Committee, G.I. Forum, S.E.R., Lions Club, Democratic Clubs, Riverside Hispanic Chamber of Commerce, Lions Club, Cambell Lions Club and more. Continued on page 7...
David Serrano, Assistant Director, Office of Research Affairs, University of California, Riverside, has been selected as staff who has made a difference in his professional responsibilities.

Serrano, affectionately called "Mr. Consistency" by his co-workers in the Office of Research Affairs, earned this title by the consistently high level of expertise he provides to the campus. He possesses a remarkable level of knowledge within his position as a Contract and Grant Analyst, and readily shares this knowledge, as well as provides necessary training, to those in need of the information.

He also provides a much-needed service to the community as a member of the Concilio for Spanish speaking individuals. Recently he assisted in securing a grant providing $500,000 for job training and development for low income residents of the City of Corona. Mr. Serrano is also Board President of the Community Settlement House where a grant was recently awarded from the Riverside County Office on Aging to provide outreach services to senior citizens.

Additionally, as an active member of the Eastside Community Group, David recently assisted in securing a Community Development Grant for the construction of the Eastside Multipurpose Center.

Eufemia Reyes-Moore, Administrative Assistant, Ethnic Studies, University of California, Riverside, has been selected as staff who has made a difference in their job performance.

Ms. Reyes-Moore's dedication and commitment to the Ethnic Studies department began in 1989 when she joined the staff as an AA II responsible for clerical and administrative support and as student affairs officer for undergraduate students. Her philosophy of always putting students first is evident by her high regard among students.

She also serves on the Mentoring Program, Affirmative Action Committee, Chancellor's Committee on the Status of Women, and, off-campus, is involved as board member of YWCA.

A working mom, Eufemia also attends Riverside Community College and recently participated in the Affirmative Action Clerical Internship Program.

UCR

Robert Nava selected as "Outstanding Staff Person" at U. C. Riverside

Robert Nava, UCR Director of Government and Community Relations since 1989, has been selected as an Outstanding Staff Person in the areas of career excellence, campus service and community involvement.

Mr. Nava was recognized for demonstrating continual dedication and commitment to UCR, including his accomplishment in securing legislative commitment of $5 million for a new Salinity Lab; chair at the national level of the House Science Committee and his appointment of 12 UCR faculty to advisory positions; and his dedication to keep the Tomas Rivera legacy alive with the annual Tomas Rivera Conference.

He is a member of the Riverside Unified School District's Board of Education, where his goals and priorities are addressing students with special needs and disabilities.

Other interests involved his participation in the Community Relations Commission, where he acts as mediator for neighborhood disputes.

His previous professional experiences includes Director of Chicano Student Programs at UCR and education specialist with the Orange County Human Relations Commission.

Mr. Nava has served on the California Youth Authority Minority Ward Steering Committee and was appointed by the State Department of Education Sunset Review Committee.

Added activities include director of the University/Canyon Crest Chamber of Commerce, Executive Council for University Relations and the Council for Advancement and Support of Education (CASE), being current chairperson.

He has taught Chicano Studies, education and criminal justice at Cal-State, Fullerton and Rancho Santiago College.

Mr. Nava received his BA in Sociology at the University of Texas, El Paso and juris doctor at Western State University Law School. He received his MA in Public Administration at Cal-State, Fullerton.

He and his wife, Yolanda, reside in Riverside with their daughter Lisa, a Poly High School student.

INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

4

Wednesday, June 10, 1992

Congratulations

UCR

David Serrano named "Mr. Consistency"

UCR

Eufemia Reyes-Moore honored at U.C.R.

Mark Your Calendar!

7 Important Dates to Mark on Your Calendar

August 18, 1992: Fall Classes Begin

December 18, 1992: Fall Semester Ends

December 19, 1992 - January 18, 1993:

January 19, 1993: Spring Semester Begins

March 29 - April 2, 1993: Spring Recess

May 28, 1993: Spring Semester Ends

June 21, 1993: Summer Session Begins

San Bernardino Valley College
Crafton Hills College
"Your Community Colleges"

UCR

Felix named Senior V.P. by Chino Valley Bank

Ontario, CA - D. Linx Wiley, President and Chief Executive Officer of Chino Valley Bank, announced the appointment of Philip Felix to the position of Senior Vice President and Director of Marketing. Felix will be responsible for the Marketing and Planning Department, and he will be a member of the Management Committee.

Felix joins Chino Valley Bank from Southern California Bank where he was Vice President and Director of Sales and Marketing. Prior to that assignment, he was with Nestle Foods Corporation for fourteen years in increasingly responsible sales and marketing management positions. His last position with Nestle was National Sales Manager for Kern's of California, a Nestle subsidiary, where he had responsibility for sales and marketing. He also spent seven years in sales and marketing with Sears Roebuck and Company.

Felix received his Bachelor of Arts Degree from California State University at Dominguez Hills.

Chino Valley Bank is a wholly owned subsidiary of CVB Financial Corp., with 15 banking offices and total assets over $550 Million. It is the largest bank headquartered in the Inland Empire.

For further information please contact: Debbie Shelton, Public Relations Officer (818) 332-4055.
Budweiser saluda a todos los padres en este día tan especial.

Por eso, siempre

Busque los especiales de Budweiser en su establecimiento favorito.

Anheuser-Busch, Inc. • San Bernardino - Riverside
Outstanding Student Awards

The Board of Education of the San Bernardino City Unified School District recently presented Outstanding Student Awards to students from Sierra High School.

Awards are given monthly at schools in the district to help build self esteem and to recognize students who excel in various areas but who are not always recognized for their work.

Sierra High School recipients include: Fidelia Valenzuela who is a senior in Sally Delnort's class. Ms. Valenzuela is pleasant, cooperative, bright, and interested in making a success of her life. She has participated in a variety of activities, such as Bowl-a-thon, drama presentations, Knowledge Bowl, volleyball, student council and GTE Shadow Program. Carlos Valenzuela is Ms. Valenzuela's parent. Monica Ornelas is a twelfth grader in Charles Newman's class at Sierra High. She is presently Student Council president, a member of the District Student Council, and chairperson of the prom committee. She participates in softball and track and field. Monica would like to attend the University of California, Santa Barbara, and later enroll in law school. Jesse and Maria Leon are Monica's parents.

Public Notice

Announcement of Informational Meeting
June 17, 1992

Interstate 10 at Monterey Avenue Interchange

The County of Riverside, in cooperation with the Coachella Valley Association of Governments, the Cities of Palm Desert and Rancho Mirage, and the California Department of Transportation District 8, is proposing to improve the existing Interstate 10/Monterey Avenue interchange by widening the overcrossing and realigning freeway ramps. In addition, the project will include signalizing the intersections within the interchange area.

These improvements are critical and will provide area-wide benefits. The Informational Meeting will provide information and allow for a question/answer period between the public and the project team. An Open House with map exhibits will follow the Informational Meeting.

For more information concerning this Informational Meeting, please contact:

Mike Spiegel
Project Manager
Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas Inc.
(714) 888-1106 (San Bernardino)

Jeff Bingham
Environmental Project Manager
Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas Inc.
(714) 973-4880 (Orange)

For information on other Caltrans transportation projects, please call (714) 383-4631.

Business Development Center offers Minority Franchising Seminar
Saturday June 27

Minority entrepreneurs have a chance to learn the facts about franchise ownership, free of charge, through a seminar that will be presented on Saturday June 27th, from 9:00 am to 12:00 pm, at the Manako Hotel in San Bernardino. The three hour program is designed for any minority person who would like to learn about options available in franchising.

The seminar is being presented by the NEDA Business Development Centers, operators of the Inland Empire Minority Business Development Center, under the auspices of the U.S. Department of Commerce's Minority Business Development Agency (MBDA).

"This seminar is a chance to learn about the opportunities available in franchising and also to evaluate franchising as a viable business option. The benefits to be obtained from attending the seminar include increased understanding of the risks, rewards and requirements involved in becoming a franchisee," said Mr. Joe Lira, National Director of MBDA.

The seminar will be conducted by Mr. William Thomas, the Executive Director of NEDA and a recognized expert in franchising. Mr. Thomas has addressed the International Franchise Association on the subject of minority participation in franchising; assisted many individuals in developing franchise opportunities as well as been a franchise owner himself. Each seminar participant will receive Buying a Franchise: How to Make the Right Choice, the Franchise Self-Assessment Guide and additional franchise material. Seating is limited. Advance registration is necessary and can be done by phoning (714) 386-5266.

Register Now To Vote

In November
Crafton Hills College will start one month earlier on August 18 for fall semester

The first day of instruction for fall semester at Crafon Hills College (CHC) will be August 18, 1992, about one month earlier than the usual September beginning date. The length of fall semester term will not change, lasting approximately 18 weeks and ending December 18.

"It's critically important that students be aware of this new starting date," said Jim Bisi, CHC dean of student services. "They need to make plans for the earlier registration so they can get the classes they need. This means they may need to adjust their summer vacation plans."

According to Bisi, the earlier starting and ending dates for fall semester will allow for a smoother transition for CHC students who are graduating in the middle of the year and are planning to transfer to the University of California (UC) and California State University (CSU) quarter systems.

According to Joan Stoddard, CHC dean of instruction, another advantage of the new schedule is that it gives faculty more opportunities to participate in professional activities between semesters. Spring semester is scheduled to begin January 19, 1993, which means students and faculty will have a one month winter recess.

Early Access Registration (EAR) for fall semester is scheduled for July 6 - July 23. EAR makes it possible for continuing students from the most recent spring and summer semesters to register early through the mail. CHC fall class schedules and EAR packets are tentatively scheduled to be available on-campus starting June 1, 1992.

New students and students who are returning after missing one or more semesters are required to obtain appointments to register from the admissions office. Continuing students who choose not to use EAR must also obtain appointments to register. Most new students receive testing and academic advisement after application for admission.

On-campus registration for fall semester is scheduled for August 10 - August 14, 1:00 p.m. - 8:00 p.m. at the CHC College Center. Appointments to register can be made now.

The CHC admissions office is located in the Student Services Building, Room 213 (under the clock tower). The admissions office is open 10 a.m. - 8:00 p.m. Monday - Thursday; and 10 a.m. - 4:30 p.m. on Fridays. The admissions office is closed on holidays.

CHC is located at 11711 Sand Canyon Road in Yuccaipa. For more information about registration, call the CHC admissions office at (714) 794-2161, Ext. 350.

County's Coordinating Committee/Transportation Commission. He has also been involved with surveyors' associations at the local, state and national level.

In 1975, he was elected to the City Council and served for a term and did not get reelected.

His wife, Rose, said privately, "I supported Ernie in his efforts to promote himself and his work. We do things together. He has been a good provider and has tried to spend as much time as possible with the family, especially the boys. We are very proud of him."

Ernest, Jr., the eldest son said, "My dad has always been here when I needed him. He has provided for all of us. I work with him now and we are able to communicate with each other. And that goes a long way."

Vicente, the youngest member of the family, who is attending Colorado State, said, "We are proud of my dad. I being the youngest perhaps saw the least of him than the rest, but I knew he was always there for us and I am glad he is paying for my education."

Mr. Pintor concluded by saying, "I don't purport to be a role model for Hispanics, but to the youth I can say they do not need a high intelligence. The important thing is that it is necessary to have perseverance and identify the goal that they are seeking. That goal that they achieve will be a stepping stone to the next goal. A person has to be goal oriented to be successful."

"For whatever I have accomplished I owe it to my wife Rosie and all my children. They have been supportive of what I have attempted to do for us. I am extremely grateful to my family."

### Remember Father's Day - Sunday, June 21, 1992

The California Department of Transportation (Caltrans) in partnership with the Riverside County Transportation Commission (RCTC) is conducting studies to investigate the effects of adding an interchange to Interstate 15 at Yuma Drive in the cities of Norco and Corona. Auxiliary lanes along I-15 are to be studied between the I-15/SR-91 interchange and the I-15/Second Street interchange. The studies will involve the preparation of preliminary engineering plans, a Project Report and an Environmental Document. The study limits are illustrated on the map above.

An initial meeting/scoping workshop will be held not only to identify environmental issues deserving of study, but to give you the opportunity to discuss certain study features of the project with the project staff.

If you cannot attend the meeting but have comments or questions regarding the studies, please submit your written comments by June 30, 1992 to Caltrans or our engineering consultant:

**Consultant**

Mel Placilla
Greiner, Inc.
Building 200, Suite 253
5225 Canyon Crest Drive
Riverside, CA 92507-6323

**Contact**

For more information concerning this project, please contact Mel Placilla (Consultant) at (714) 788-7746. For more information on other State transportation projects in District 8, contact Caltrans at 247 West 3rd Street, San Bernardino, CA 92402, (714) 383-4631.
"American Me" - A Movie Review and then some

By Bob Morales, SSSP

I admit it had some skepticism about seeing yet another gang-banger film as I fought the 5 o'clock traffic down Waterman Avenue, a cigarette clenched between my lips. Based on a true story, the movie stars Edward James Olmos and Evelina Fernandez, amongst others.

One of the most graphically violent movies I have ever seen, I felt never-the-less that none of it was gratuitous. Movies I have ever seen, I felt never-the-less that none of it was gratuitous.

And 'Evelina Fernandez, amongst others.

In some ways, Olmos is impeccable at portraying an unspoken word I could feel his embarrassment, perhaps even a bit of pain. It's tempting to dismiss his characterization as another wasted life, an empty life, without redeeming social value. After all he was the founder of the Mexican Mafia, a violent prison gang, later spawning to the outside world and dealing drugs, to the detriment of the very community he started out to protect.

While in no way would I want to idealize or praise gang life as a worthwhile enterprise, I found myself walking away from the movie with mixed feelings. What were the social conditions that allowed or created a felt need for those colorfully dressed Zoot Suits or "Pachucos?" For all the negative connotations regarding this aspect of the Chicano experience, one should also keep in mind that loyalty toward family and friends never wavered. I tried very hard to view the world through his eyes, for I do believe that a person is more than the sum of their parts. But I failed. I'm just another liberal watching the continuing destruction of young minds and young hearts and doing little if anything about it. Let's at least give him the following credit - the man had heart. Imprisoned again due to a fluke not of his own making, younger and meaner leadership develops. Left out of his cell to what he knows is certain death. He voluntarily steps out into the encirclement. Armed only with a wry smile, he looks at his execution.

"I remember large families living in one-bedroom flats, with blankets acting as partitions to provide some sense of privacy at night."

While other kids were running the streets at night, terrorizing the neighborhood with typical childhood pranks and beating up other kids from the next block over, I was exploring the world through books. I remember getting jumped on more than once. Once I was walking out the door of the church. I was saved by a couple black attire and rode a white horse was utterly amazing. Even when he got in a fist fight his hat stayed in place. Later, people I saw was brown-skinned and Spoke Spanish (except Hapalong and Red Ryder). I thought brown people populated the earth. What a rude awakening I had on coming to California! But enough paid me back for the ngừng about a somber point I'm trying to make. One life goes this way. Another life goes that way.

While other kids were running the streets at night, terrorizing the neighborhood with typical childhood pranks and beating up other kids from the next block over, I was exploring the world through books. I remember getting jumped on more than once. On one occasion, as I was walking out the door of the church, I was saved by a couple of adults. "Boy," I thought, "those guys have no respect!"

The years passed. School was mostly fun, except for getting chased and threatened by contemporaries who saw me, I guess, as the modern day equivalent of a nerd.

And as we grew older, I noticed my Chicano peers were mainstreaming into "shop" classes. Some would up in "Juvy." Some went to jail. Some died at an early age; sometimes an overdose, sometimes a knife. Some married at a young age; sometimes an overdose, sometimes a knife. Some married at a young age; sometimes an overdose,

Rummage and Bake Goodies
Sale
Saturday, June 13th
8:00 am - 4:00 pm
Proceeds for Legal Fund
Sponsored by
M.O.R.E. Organization
Mediterranean M.H. Park
2744 W. Rialto Avenue
FREE Coffee to Customers
Sally Wilder 874-2344

Continued on next page
"American Me" Review

Continued from page 8

and the usher told my grandfather that the lighter-skinned kids could sit in the regular section, the darker ones had to sit in the back of the theater. My grandfather gathered the kids and walked out.

What happened? Why does one life go this way, another that way? My mother was always there to watch me, and my dad ready to apply the board of education as necessary. I still recall the day I accidentally broke a neighbor's window with a tennis ball, and I just stood there frozen in fright, knowing that a catastrophe would surely land upon my gluteus maximus.

By the time my senior year in high school came around, my total passion in life was tennis. Being #1 varsity certainly helped my self-esteem. But certain changes are positive ones, but doesn't enrich educational opportunities.

Revitalize the industrial process so that working parents can earn a living wage and affordable medical care, with firm commitment to provide decent housing and living conditions. Stop thinking like "them" and "us." And you're going to see more young minds and young lives go this way, instead of that way.

Parents who are concerned about their children speaking Spanish at home and English at school shouldn't worry, according to Barbara Flores, a professor at California State University, San Bernardino.

Flores talked June 1 at Lincoln Elementary School in Colton to Spanish speaking parents from the Colton Joint Unified School District. Organized by bilingual teachers Josie Hernandez, Bertha Phipps and Ana Arteaga, the meeting helped parents learn strategies for raising children in a bilingual environment.

The author of a book and articles about bilingual education, Flores explained that it is important for a child who speaks Spanish to continue to speak Spanish at home while learning English at school, so that the child will be proficient in both languages.

"Parents should encourage their children to speak Spanish to help them realize the benefits of being bilingual," she said.

Flores showed examples of a child's progress in learning to read and write. After months of writing sometimes in Spanish and sometimes in English, the child began to show proficiency in both languages.

The child became proficient because the writing samples drew upon everyday experiences, Flores said. The teacher helped by writing responses at the bottom of the child's work to model proper writing.

Children and parents also need to take pride in their cultural heritage, she said. Flores recently visited Mexico, where the customs are becoming more modern. She recognized that the changes are positive ones, but doesn't want the Mexican people to lose sight of their rich culture.

The meeting, which attracted about 60 parents, was held "to have bilingual teachers and parents work together for the betterment of our students," said mentor teacher Josie Hernandez. Parents can feel uncomfortable during school functions, because most are conducted in English. The June 1 meeting was conducted in both English and Spanish.

Superintendent Herbert Fischer praised the efforts of the parents and teachers involved.

"Professor Flores is correct when she says the basis of understanding is to write and read," he said. "If you can do it in two languages, you are doubly advantaged."

At a recent Board of Education meeting, administrators pointed out the importance of bilingual education by recommending that a coordinator be hired to implement a bilingual curriculum, if funds are available.

The image includes an article on strategies for raising children in a bilingual environment, with examples from a meeting organized by bilingual teachers. The article emphasizes the importance of parents encouraging their children to continue speaking their native language while learning English. It highlights the benefits of bilingual education and the need for parents to take pride in their cultural heritage. The article concludes with a recommendation for bilingual education at school functions. Additionally, there is an advertisement for the Maternal Health Program of San Bernardino County, offering assistance to find a doctor for a healthy baby.
Inland Counties Health Systems Agency is proud to announce that students of Somos Hermanas Unidas (SHU) Project Redirect in Colton have just completed a series of innovative Tobacco Prevention and Education" they are determined to provide a smoke free environment in their home to protect themselves and their children from the deadly effects of secondhand smoke.

Project SHU offered these classes as part of their vocational training in an effort to increase students' awareness of tobacco-related issues such as the tobacco industry's attempts to recruit children and minority groups as new smokers, the dangers of tobacco use, the harmful effects of secondhand smoke, and communication skills. The Yo No Tobacco Prevention and Education Project and Project SHU wish to congratulate the following students for their participation: Dora Aguilar, Monica Aguilera, Della Aguirre, Sandra Avila, Alex Bravo, Joe Calderon, Mary Caldwell, Lidia Cervantes, Joe Chacon, Julie Delatorre, Irene De Vries, Veronica Duran, Tanya Gastelum, Dora Gonzalez, Stella Griggs, Leticia Hernandez, Peter Hoang, Ruth Jimenez, Alima Ledezeza, Sandra Marquez, Yvonne Mones, Candace Orr, Eric Ramirez, Olga Ramirez, Sonya Rico, Elizabeth Robles, Mayi Ruiz, Mary Serna, Lon Suarez, Carrie Tabera, Joe Villalobos, and Robin Wheatley. For more information about Yo No Tobacco Prevention and Education Project, call (714) 787-6500.

Colton Schools

Waiting List Started for Sept. State Preschool Program

The Colton Joint Unified School District is accepting names on a waiting list for its State Preschool Program to start September 17. The free program for three- and four-year-olds will be held during the afternoon hours, Monday through Friday, at Birney Elementary School in Colton and at Crestmore and Smith elementary schools in Bloomington. Up to 120 students will be served. The program is open to families that meet income eligibility requirements. Priority is given to three-year-olds and families with the lowest income. Parents are responsible for providing transportation to and from the schools. Each class will include a maximum of 24 children with one teacher and two teacher aides. Program staff members will provide cultural, language and developmental activities for children. One meal will be served daily.

The program was started in February and has been at capacity this year, said Coordinator Victoria Van Norman. Interested parents should call the school district's Child Development Center at 876-4096 between the hours of 9 a.m. and 6 p.m. or 876-4240 from 8 a.m. to 4 p.m. to reserve a space on the waiting list.

The Ontario City Council is seeking applications for membership on a seven-member Ethics and Campaign Compliance Committee.

This committee will be charged with the responsibility of preparing a comprehensive code of ethics and rules of conduct for all Ontario public officials, elected and appointed, among other tasks.

Applications may be obtained from the City Clerk, City Hall, 303 East "B" Street, Ontario, CA 91764. Deadline for filing applications is June 28, 1992.
Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can be bartering for them with the additional business we send you? 

Conserv your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal and family expenses. Example... Pay a $200 cash equivalent (credits for your mechanical and printing expenses) at your cost (wholesale). Doesn't that sound great? PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 CASH IN YOUR POCKET - SOUND INTERESTING?

**BARTER EXCHANGE**
1678 North "E" Street
San Bernardino, CA 92405

**SIGN-UP MEMBERSHIP COUNT OVER 300**
Founded & Locally Owned by Family for Over 7 Years

(714) 881-6130-34 • (FAX) 881-6135
Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

---

**CLASSIFIED ADVERTISING**

- **House For Rent**
  - Rialto, 4-Bedroom, 2-Bath
  - Nice area near schools
  - $900 per month
  - (714) 357-6914
  - Se habla Español

---

**BLOOD DONORS ARE LIFESAVERS**

**BLOOD BANK**
San Bernardino, Riverside, and Inland Empire Counties

---

**Field Director**
American Heart Association is seeking an individual with experience in fundraising, communications, community organization, and volunteer management. Bachelors Degree or equivalent. Ability to manage multiple priorities, organizational skills a must.

$22k-26,500, Benefits.

Please send resume to:

P.O. Box 1707, Colton, 92324

EOE/M/F

---

**La Tijera Styling**

- **And Barber Salon**
- 32430 Bonita Road
- Grand Terrace, CA 92314
- (714) 825-6703

---

**Do You Want To Be A Deputy Sheriff?**

San Bernardino County Sheriff's Department is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement. Join the more than 1500 men and women who have made a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group-conducts group testing quarterly. At that time applications are taken. The next test is to be announced. For more information contact the Job Hotline of the County's Resources Department at (714) 387-5611.

For more information, contact:
San Bernardino County Sheriff's Dept
(714) 387-3750
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

---

**Inland Empire Hispanic News Business Directory**

- **Mariachi Los Dorados**
  - Con Martha Susana
  - MUSIC FOR ALL OCCASIONS
  - 11941 Hesperia Road, Hesperia, CA 92344
  - (714) 881-6130-34
  - (FAX) 881-6135

---

**Advertise in the Inland Empire Hispanic News**

- Call (714) 381-6259
- FAX (714) 384-0419
Just Like You, Dad?

**FACT:** Children imitate their parents. If you smoke, your child is more likely to smoke.

**FACT:** When you smoke, you harm your children. Cigarette smoke contains thousands of poisons.

**FACT:** You can stop smoking on your own. Millions of people have done it, and we can help.

This Father's Day, give your children the gift of good health...

Call us today for your **free** self-help Stop Smoking Kit

**Call:** 1-800-637-6653

Tobacco Use Reduction Now (TURN)
505 N. Arrowhead Ave., Ste. 500
San Bernardino Ca. 92415-0048

San Bernardino County Department of Public Health • Advertisement funded by Prop. 99 California Tobacco Tax Initiative